

VERTAALHULP BIJ 22.3

καὶ ἐς τὴν Λακεδαίμονα ἀφικόμενος

bepaling congr. met geïmpl. subj.

< -----predicatieve bepaling----- >

οὐ προσήει πρὸς τὰς ἀρχάς, ἀλλὰ διῆγε τὸν χρόνον.

predicaat < -----complement----- > predicaat complement. (obj.)

ἔπειτα δὲ ἐρομένων τῶν ἐν τέλει ὄντων

complement ↑ gesubst. ptc.

< -----bepa- >

διὰ τί οὐ σπεύδει διαλέγεσθαι ταῖς ἀρχαῖς,

bep. bep. complement (infinitivusconstructie) complement

complementzin (bij ἐρομένων)

ling (met genitivus absolutus)----- >

ὑπεκρίνατο ἀναμένειν τοὺς συμπρόσβεις

complement (object)

< inf. 1 >

predicaat < -----comple- >

καὶ θαυμάζειν ὡς οὕτω πάρεισιν.

vgw. bep. complementzin

< inf. 2 >

ment (met 2 infinitivusconstructies)----- >

οἱ δὲ Λακεδαιμόνιοι ταῦτ' ἀκούοντες

compl. (obj.)

<sub- ject----- > < -predicatieve bepaling- >

μέν τῷ μὲν Θεμιστοκλεῖ ἐπέειπον διὰ φιλίαν αὐτοῦ.

→ attrib.

<com- plement----- > predicaat

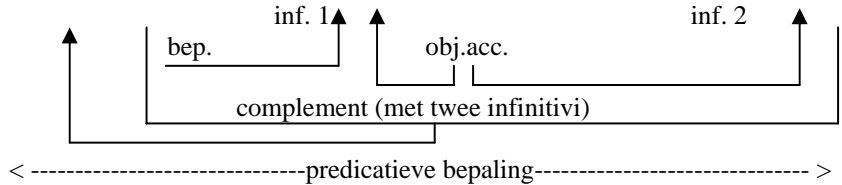
στέλλουσι οὖν ἄνδρας τινάς,
 ▲ attrib.

< --predicaat-- > <complement (obj)>

καὶ ὁ **Θεμιστοκλῆς** περὶ αὐτῶν τοῖς Ἀθηναίοις κρύφα **πέμπει**

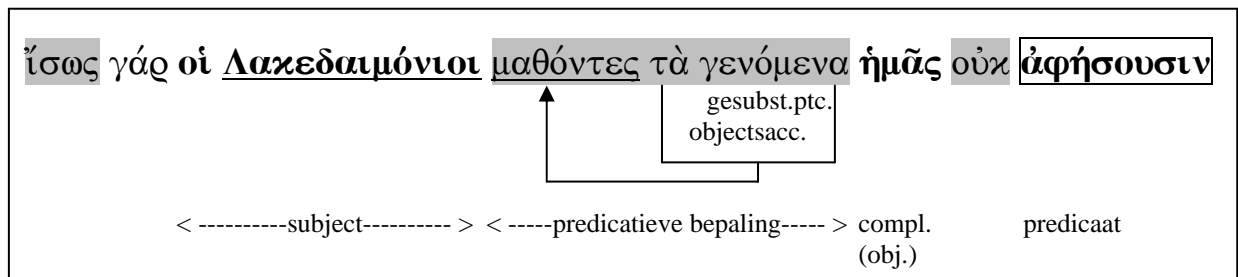
< -----subject----- > < -----complement----- > predicat

κελεύων κρύφα ἐπίσχειν αὐτοῦς καὶ μὴ ἀπαλλάξαι·



ἴσως γάρ, **ἔφη**, ὅι Λακεδαιμόνιοι μαθόντες τὰ γενόμενα ἡμᾶς οὐκ ἀφήσουσιν”.

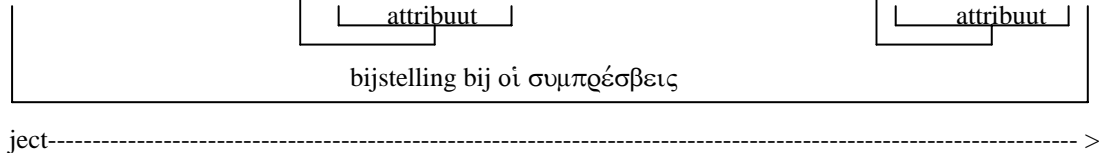
<- comple- predic. ment (directe rede; zie kader)----- >



ἤδη γὰρ καὶ **ἤκον** οἱ συμπρέσβεις,

predic. < -----sub-

Ἀβρώνιχός τε ὁ **Λυσικλέους** καὶ Ἀριστείδης ὁ **Λυσιμάχου**,



ἀγγέλοντες ἔχειν ὕψος ἰκανὸν τὸ τεῖχος.

